



## UTILIZAR OS RESULTADOS DA AVALIAÇÃO DE ESTUDANTES PARA REFORÇAR A QUALIDADE DA EDUCAÇÃO E DOS SISTEMAS

Terceira Conferência Global READ e Sexta Conferência ECA sobre Educação  
23 – 26 de Outubro — Eschborn, Alemanha



Esta conferência tem por anfitriões o Fundo Fiduciário do Programa Russo de Ajuda à Educação para o Desenvolvimento (READ), a Unidade de Educação da Região Europa e Ásia Central (ECA) do Banco Mundial, e a Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) em representação do Ministério Federal Alemão para a Cooperação Económica e o Desenvolvimento (BMZ).

A conferência realiza-se em Eschborn, Alemanha, entre 23-26 de Outubro, 2011, na Sede da GIZ.

Os idiomas de trabalho da conferência serão Inglês, Português e Russo, com interpretação simultânea disponível nas três línguas.

## **TABELA DE CONTEÚDOS**

<b>Programa</b> .....	<b>1</b>
<b>Visitas às Instituições de Avaliação</b> .....	<b>4</b>
<b>Local da Conferência e Hotel</b> .....	<b>5</b>
<b>Refeições</b> .....	<b>6</b>
<b>Transportes</b> .....	<b>7</b>
<b>Compras e Programa Turístico</b> .....	<b>8</b>
<b>Informações Gerais</b> .....	<b>9</b>

## PROGRAMA

### Domingo, 23 de Outubro

19:00-20:30	<b>Recepção de Boas Vindas</b> (Oferecida pela GIZ no Mercure Eschborn Ost Hotel)
-------------	--

### Segunda-feira, 24 de Outubro

8:30-9:30	<b>Inscrição no Local</b> (Sede da GIZ, Edifício 1, Lobby de Entrada)
9:30-10:00	<b>Abertura</b>
10:00-10:30	<b>Introdução</b>
10:30-11:30	<b>Palestra Principal</b>
11:30-11:45	<b>Intervalo</b>
11:45-12:30	<b>Discussão pela Mesa</b>
12:30-13:30	<b>Almoço</b>
13:30-15:30	<b>Estudos de Casos dos Países</b>
15:30-15:45	<b>Intervalo</b>
15:45-17:00	<b>Estudos de Casos dos Países (continuação)</b>
17:00-18:00	<b>Discussão em Painel</b>
18:30-20:30	<b>Jantar</b> (Oferecido pela GIZ na sua Sede)

### Terça-feira, 25 de Outubro

9:00-10:30	<b>Palestra Principal</b>
10:30-10:45	<b>Intervalo</b>
10:45-12:00	<b>Utilizar a Experiência Russa</b>
12:00-12:30	<b>Competências, Não Apenas Diplomas</b>
12:30-13:30	<b>Almoço</b>
13:30-18:00	<b>Sessões reservadas somente para READ e funcionários da ECA do Banco Mundial (ver página 3)</b>
18:30-20:30	<b>Jantar</b> (Oferecido por READ no Lorsbacher Thal Restaurant)

**Quarta-feira, 26 de Outubro****8:30-12:30** **Visitas aos Instituições de Avaliação** (ver página 4)**12:30-13:30** **Almoço****13:30-17:00** **Sessão reservada READ** (ver página 3)

**NOTE:** Convida-se os participantes a estarem presentes em todas as sessões conjuntas de 24 e 25 de Outubro. As sessões da tarde de 25 e 26 de Outubro são reservadas a elementos da ECA do Banco Mundial e a participantes patrocinados pela READ.



## PROGRAMA DAS SESSÕES RESERVADAS

<b>Terça-feira, 25 de Outubro</b> Sessão reservada a participantes READ (Sala de Conferências)	
13:30-13:45	<b>Comentários de Abertura</b>
13:45-14:15	<b>SABER — Resultados Comparativos da Avaliação</b>
14:15-15:00	<b>Apresentações dos Países READ</b>
15:00-15:15	<b>Intervalo</b>
15:15-17:00	<b>Apresentações dos Países READ (continuação)</b>
17:00-18:00	<b>Ultrapassar os Desafios Comuns</b>
<b>Sessão reservada a Elementos da Área Educativa da ECA do Banco Mundial (Sala 1168, 1º andar)</b>	
13:30-15:00	<b>Desenvolvimento de Equipas, Elementos da Área Educativa da ECA do Banco Mundial</b>
15:00-15:15	<b>Intervalo</b>
15:15-18:00	<b>Desenvolvimento de Equipas, Elementos da Área Educativa da ECA do Banco Mundial (continuação)</b>

<b>Quarta-feira, 26 de Outubro</b> Sessão reservada a participantes READ (Sala de Conferências)	
13:30-13:45	<b>Introdução aos Grupos de Trabalho dos Países READ</b>
13:45-15:15	<b>Grupos de Trabalho dos Países READ</b>
15:15-15:30	<b>Intervalo</b>
15:30-16:30	<b>Apresentação de Relatório</b>
16:30-17:00	<b>Notas Finais</b>

## VISITAS ÀS INSTITUIÇÕES DE AVALIAÇÃO

A GIZ organizou visitas a sete locais diferentes em Frankfurt ou nas cercanias. (Por favor consulte o material informativo na sua pasta da conferência, para ver uma descrição completa de cada local e do programa proposto). Todas as visitas terão lugar na Quarta-feira, 26 de Outubro, entre as 8:30-12:30. Os locais a visitar são:

- Instituto para o Desenvolvimento da Qualidade (IQ), Wiesbaden**  
(Participantes: até 15; Idioma: Inglês)
- Instituto para Investigação Educacional e Informação Educativa (DIPF), Frankfurt** (Participantes: até 30; Idiomas: Inglês e Russo)
- Ministério da Educação do Estado de Hesse** (Participantes: até 25; Idioma: Inglês)
- Visitas a Escolas:** Foram seleccionadas quatro escolas com base nas suas diferentes características e abordagens à educação. (Participantes: até 10 para cada escola; Idiomas inglês, havendo uma também em português).
  - **Escola Friedrich-Ebert**
  - **Escola Helene-Lange**
  - **Escola Liebig**
  - **Escola Ziehen**

Os que desejarem participar nestas visitas, encontrarão folhas de inscrição no exterior da sala de conferências, durante o intervalo e o almoço, na segunda-feira, 24 de Outubro. Cada local de visita pode apenas aceitar um número limitado de participantes. Se a visita da sua preferência estiver já completa, por favor escolha uma alternativa.

## HORÁRIO

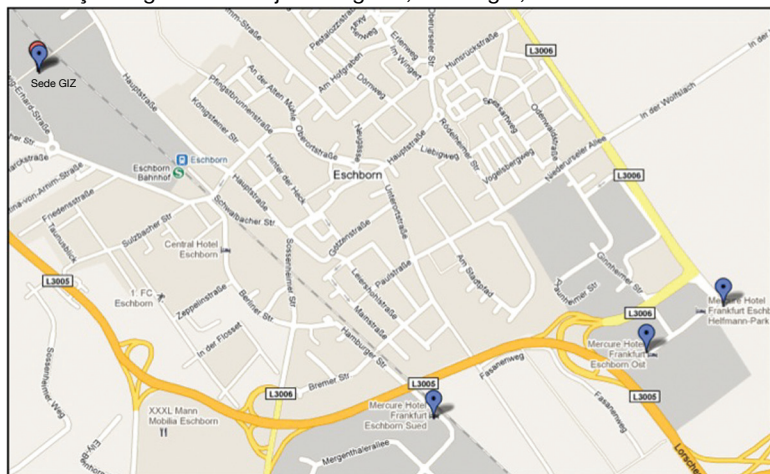
8:15-8:30	Recolha dos participantes nos vários Hotéis Mercure (8:15 Eschborn Süd) (8:30 Eschborn Ost e Helfmann-Park)
9:10-9:30	Chegada aos diversos locais
12:00	Partida para a GIZ
12:30	Almoço na GIZ

## LOCAL

A conferência realizar-se-á na Sede da GIZ, em Eschborn, Alemanha. Eschborn é um subúrbio a noroeste de Frankfurt, que fica apenas a 20 minutos do centro da cidade. A conferência abrirá com uma recepção inaugural no Domingo, 23 de Outubro, às 19:00 horas, no Hotel Mercure Eschborn Ost (endereço completo em baixo). As inscrições no local serão feitas na manhã de 24 de Outubro na Sede da GIZ.

### Sede GIZ

Endereço: Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, Building 1, 65760 Eschborn



## ACOMODAÇÕES EM HOTEL

Os participantes da conferência serão alojados num dos três Hotéis Mercure existentes em Eschborn.

### Mercure Eschborn Ost Hotel

Endereço: Helfmann-Park 6, Eschborn 65760

### Mercure Helfmann Park Hotel

Endereço: Helfmann-Park 1, Eschborn 65760

### Mercure Eschborn Süd Hotel

Endereço: Frankfurter str. 71-75, Eschborn 65760

Check-In: 15:00

Check-Out: 12:00

Website: <http://www.mercure.com>

\*Por favor confirme qual o seu hotel junto dos organizadores da conferência.

## REFEIÇÕES

Data	Tipo	Onde
23-Out	Recepção*	Mercure Eschborn Ost
24-Out	Peq. Almoço** Almoço Jantar	Hotel Sede GIZ Sede GIZ
25-Out	Peq. Almoço** Almoço Jantar	Hotel Sede GIZ Lorsbacher Thal Restaurant
26-Out	Peq. Almoço** Almoço	Hotel Sede GIZ

\* Só bebidas

\*\* Para quem está alojado no hotel, o preço do quarto inclui bufete de pequeno-almoço, servido entre as 6:30-10:00 horas.

O jantar de Terça-feira à noite terá lugar num restaurante do centro de Frankfurt. Haverá transporte, fornecido pela GIZ imediatamente a seguir à última sessão da conferência.

### Lorsbacher Thal Restaurant

Bairro: Sachsenhausen-Nord

Endereço: Grosse Rittergasse 49-51, Frankfurt

Website/Internet: [www.lorsbacher-thal.de](http://www.lorsbacher-thal.de)

Para refeições não incluídas no programa da conferência, há restaurantes em todos os hotéis Mercure e uma grande variedade de opções no centro de Frankfurt.

## RESTAURANTES NOS HOTÉIS

### Eschborn Ost: Cozinha Internacional

Abertura: 12:00-14:30 (almoço);

18:00-23:00 (jantar)

### Eschborn Süd: Cozinha Mediterrânica

Abertura: 6:30-23:00

### Helfmann Park: Cozinha Mediterrânica

Abertura: 12:00-14:30 (almoço);

18:00-23:00 (jantar)

\*(Aberto só de Segunda a Quinta-feira)





## TRANSPORTES

### Do Aeroporto de Frankfurt am Main para os Hotéis Mercure

Distância do Aeroporto a Eschborn: 11 km

Tempo: 20-30 minutos | Táxi: aprox. EUR 32



### Serviço de navete para/de Hotéis Mercure – Sede GIZ

Haverá um serviço de navete entre os três hotéis Mercure e a GIZ, várias vezes ao longo dos dias da conferência. Está também previsto o transporte para e do Lorsbacher Thal Restaurant na terça-feira e para/dos locais de visita, na quarta-feira. Ver em baixo o horário exacto.

Hora	De	Para
<b>Domingo, 23 de Outubro</b>		
18:45	Mercure Süd	Mercure Ost
20:30	Mercure Ost	Mercure Süd
<b>Segunda-feira, 24 de Outubro</b>		
8:05	Mercure Süd	GIZ
8:15	Mercure Ost/Helfmann	GIZ
20:00	GIZ	Hotéis Mercure
21:00	GIZ	Hotéis Mercure
<b>Terça-feira, 25 de Outubro</b>		
8:20	Mercure Süd	GIZ
8:30	Mercure Ost/Helfmann	GIZ
13:30	GIZ	Hotéis Mercure
18:15	GIZ	Lorsbacher Restaurant
21:30	Lorsbacher Restaurant	Hotéis Mercure
<b>Quarta-feira, 26 de Outubro</b>		
8:15	Mercure Süd	Visitas a vários locais
8:30	Mercure Ost/Helfmann	Visitas a vários locais
12:00	Site Visits	GIZ
13:30	GIZ	Hotéis Mercure
17:00	GIZ	Hotéis Mercure

### Metro

A estação mais próxima do Metro, Eschborn Sud, fica a 5-10 minutos a pé dos Hotéis Mercure. O comboio leva cerca de 20 minutos até à estação no centro de Frankfurt (Hauptwache Station). Pode comprar os bilhetes nas máquinas existentes na plataforma de embarque. O custo do bilhete desde a Estação de Eschborn Sud para o centro de Frankfurt é de EUR 2,40.

## COMPRAS E VISITAS TURÍSTICAS

Para os interessados, damos a seguir algumas sugestões de actividades em Frankfurt. Embora todas as lojas encerrem aos domingos, muitos museus estão abertos e podem fazer-se excursões turísticas.

### Zeil

Uma das melhores zonas de compras na Alemanha, a Zeil de Frankfurt (que muitas vezes é chamada “Milha Dourada”) oferece uma vasta gama de oportunidades para compras, desde grandes armazéns a pequenas boutiques.

Estação de Metro: Hauptwache

Horário: Segunda a Sábado 10:00-20:00; Domingo (fechado)

### Römerberg

Römerberg é uma das zonas mais tradicionais do centro de Frankfurt. A Römer, a câmara municipal de Frankfurt, foi reconstruída após a Segunda Guerra Mundial e é um dos mais importantes edifícios históricos da cidade. A arquitectura da praça, os restaurantes típicos e as lojas, fazem deste um dos pontos da cidade preferidos pelos turistas.



### Excursões na Cidade

Descubra os mais interessantes aspectos da cosmopolita cidade de Frankfurt num passeio de uma hora, com narração, no topo de um autocarro turístico. Os bilhetes podem ser comprados no Centro de Informação Turística em Römerberg.

Horário: Diariamente, partidas todas as meias horas entre as 10:00-17:00

Idiomas: 10 idiomas, incluindo inglês e russo

Preço: EUR 15

### Museus

Faça um passeio junto ao rio Main (Meno) ao longo de cujas margens se situam alguns dos melhores museus da Alemanha. Esta área, conhecida como o “Passeio dos Museus”, tem alguns muito célebres, como o Museu de Arte Städel e o Liebighaus, uma moradia do século XIX com mais de 5.000 esculturas para admirar.

### Horário do Städel e Liebighaus

Terça-feira, Sexta-feira a Domingo: 10:00-18:00

Quarta e Quinta-feira: 10:00-21:00

## INFORMAÇÕES GERAIS

### Moeda e cartões de crédito

A moeda nacional da Alemanha é o Euro. São generalizadamente aceites todos os principais cartões de crédito como Visa, Diners Club, American Express e MasterCard.



### Câmbio

Em média, a taxa de câmbio é aproximadamente a seguinte:

1 USD = 0,70 EUR

1 EUR = 1,40 USD

Outras divisas comuns podem ser trocadas no aeroporto e na recepção dos Hotéis Mercure.

### Gratificações

É habitual deixar-se uma gratificação de 10% em restaurantes, cafés e bares.

### Hora

A hora padrão na Alemanha é duas horas adiantada em relação à hora de Greenwich (GMT +2).

Localidade	Diferença horária
Washington, DC/EUA	-6 horas
Moscovo, Rússia	+2 horas
Hanói, Vietname	+5 horas

### Línguas

Muitos alemães falam pelo menos um pouco de inglês. A seguir damos algumas frases básicas em Português/Alemão:

Português	Alemão
Bom dia-Boa tarde	Hallo
Adeus	Auf Wiedersehen
Bem-vindo	Willkommen
Obrigado	Dankeschön
Quanto custa?	Wieviel kostet das?
Com licença	Entschuldigen Sie
Por favor leve-me ao Hotel Mercure em Eschborn	Bitte fahren Sie mich in das Mercure Hotel in Eschborn.

## **CONTACTOS**

### **Fundo Fiduciário READ**

Emily Gardner

World Bank Headquarters — Washington, DC

Email: [egardner@worldbank.org](mailto:egardner@worldbank.org)

Mobile: +1 703-727-6482

### **Banco Mundial, Região ECA**

Ivana Aleksic

Banco Mundial — Escritório Nacional na Sérvia

Email: [ialeksic@worldbank.org](mailto:ialeksic@worldbank.org)

Mobile: +381 63 653-443

### **GIZ**

Dorothea Coppard

GIZ — Eschborn, Alemanha

Email: [dorothea.coppard@giz.de](mailto:dorothea.coppard@giz.de)

Phone: +49 6196 79-6402

Website da Conferência:

[www.worldbank.org/readglobalconference](http://www.worldbank.org/readglobalconference)